



Ευρωπαϊκά Σχολεία
Γραφείο του Γενικού Γραμματέα

Παιδαγωγική Μονάδα

Αριθ. : 2004-D-2910-el-3

Πρωτότυπο : EL

Τελική έκδοση

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΑΡΧΑΙΩΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ 2 περιόδων ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ
ΕΛΛΗΝΕΣ ΜΑΘΗΤΕΣ (ΕΤΗ 2 ΕΩΣ 5)**

Εγκριθέν από το Ανώτατο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Σχολείων της 1ης
και 2ας Φεβρουαρίου 2005.

Έναρξη ισχύος : Σεπτέμβριος 2005

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γενικοί στόχοι	
Στόχοι και σκοπιμότητα του μαθήματος	1
Περιεχόμενο του προγράμματος	
Περιεχόμενο της διδασκαλίας	
Κατανομή της ύλης	2
Αξιολόγηση	3

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΑΡΧΑΙΩΝ ΩΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΜΑΘΗΜΑ ΔΥΟ ΩΡΩΝ

1.1. ΓΕΝΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Η διδασκαλία των αρχαίων ελληνικών έχει ως σκοπό, μέσα απ' τη μελέτη των αρχαίων κειμένων και των κλασικών σπουδών :

1. να καλλιεργήσει την αναλυτική και συνθετική σκέψη των μαθητών
2. να συμβάλει στην εκμάθηση των μηχανισμών και λειτουργιών της μητρικής γλώσσας δηλ. των νέων ελληνικών.
3. να αναπτύξει την αφαιρετική και εκφραστική ικανότητα των μαθητών.
4. να διευκολύνει την εκμάθηση των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών
5. να διευρύνει τον πολιτικό, ιστορικό και φιλοσοφικό ορίζοντα των διδασκόμενων, θέτοντας τις πολιτιστικές βάσεις που θα επιτρέψουν μια πληρέστερη κατανόηση του ευρωπαϊκού πολιτισμού.
6. να διατηρήσει και να συντηρήσει την πολιτιστική κληρονομιά του λαού που έθεσε τις βάσεις του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

1.2. ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

I. Οι μαθητές να μνηθούν προοδευτικά στα αρχαία ελληνικά, τόσο ως προς τη γραμματική και το συντακτικό, όσο και ως προς το λεξιλόγιο.

II. Οι μαθητές θα πρέπει να εξοικειωθούν με κείμενα αρχαίων ελληνικών που περιέχονται στα διδασκόμενα εγχειρίδια. είτε αυτά είναι κείμενα της αττικής διαλέκτου της κλασικής περιόδου, είτε ανήκουν σε νεότερη εποχή, δηλ. του 1^{ου} και 2^{ου} αιώνα καθώς και βυζαντινά (ευαγγελικός λόγος, ύμνοι, ψαλμοί). Δεν παραλείπονται και λογοτεχνικά κείμενα ιδιοματικού γλωσσικού χαρακτήρα (ελληνικής καθαρεύουσας του 19^{ου} αιώνα - Ανδρέας Κάλβος) Ο διδάσκων μπορεί να προσθέσει σ' αυτά και άλλα αντιπροσωπευτικά μεγάλης αξίας λογοτεχνικά κείμενα ιδιοματικού γλωσσικού χαρακτήρα (Αλέξανδρος Παπαδιαμάντης).

III. Πρέπει να κατανοούν και να επισημαίνουν τις ετυμολογικές σχέσεις ανάμεσα στην αρχαία και τη σύγχρονη ελληνική γλώσσα (τη μητρική τους) και αν είναι δυνατόν ανάμεσα στην αρχαία ελληνική και τις άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες με στόχο να αναδειχθεί η διαχρονικότητα και η σπουδαιότητα των αρχαίων ελληνικών σε σχέση με τις άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες.

IV. Πρέπει, μέσω της ανάγνωσης των αρχαίων ελληνικών, να αναπτύξουν την πολιτισμική διάσταση της διδασκαλίας αυτής.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Το πρόγραμμα των αρχαίων ως μάθημα συμπληρωματικό δύο ωρών διδάσκεται από τη Β' τάξη έως την Ε' τάξη των ευρωπαϊκών σχολείων, δηλ. κατά τη διάρκεια 4 ετών. Το πρόγραμμα αυτό αφορά τους Έλληνες μαθητές που σκοπεύουν να επιστρέψουν στην Ελλάδα. Με δεδομένο το γεγονός ότι στο ελληνικό εθνικό σύστημα εκπαίδευσης, τα αρχαία ελληνικά αποτελούν υποχρεωτικό διδασκόμενο και εξεταζόμενο μάθημα για όλους τους μαθητές στις τάξεις του Γυμνασίου (τρεις τάξεις) και του Λυκείου (τρεις τάξεις), οι Έλληνες μαθητές που επιστρέφουν στην πατρίδα είναι αναγκαίο να έχουν εξοικείωση με το μάθημα αυτό. Η γνώση των αρχαίων ελληνικών θα συμβάλει, μεταξύ των άλλων, στην ομαλή τους ένταξη στην τάξη στην οποία θα επιστρέψουν. Αυτός είναι ένας πρόσθετος σημαντικός λόγος, πέρα από τα πλεονεκτήματα που προκύπτουν απ' τη μελέτη των αρχαίων ελληνικών, πλεονεκτήματα που αναφέρθηκαν παραπάνω, (1.1 και 1.2.) ώστε να θεωρείται απαραίτητη η διδασκαλία του μαθήματος των αρχαίων ελληνικών δύο ωρών στα ευρωπαϊκά σχολεία.

2. 1. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ / ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΗΣ ΥΛΗΣ

Για τη διδασκαλία του μαθήματος των αρχαίων ελληνικών δύο ωρών, οι καθηγητές θα χρησιμοποιήσουν τα τρία εγχειρίδια του ΟΕΔΒ (Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων) του Υπουργείου Παιδείας, που εκδίδονται για τις τρεις τάξεις του ελληνικού Γυμνασίου και διανέμονται δωρεάν στους μαθητές των σχολείων της Ελλάδας και του εξωτερικού :

1. Αρχαία ελληνική γλώσσα Α' Γυμνασίου
2. Αρχαία ελληνική γλώσσα Β' Γυμνασίου
3. Αρχαία ελληνική γλώσσα Γ' Γυμνασίου

Τα τρία αυτά εγχειρίδια, τα οποία είναι προϊούσης δυσκολίας, περιέχουν μια πλούσια επιλογή ενδιαφερόντων κειμένων, της κλασικής εποχής αλλά και νεότερων περιόδων, που ξεκινούν από απλά κείμενα του Πλάτωνα, του Λουκιανού, του Αισχύλου και προχωρούν σε κείμενα, του Πανουσανία, του Ξενοφώντα, του Αισώπου, ευαγγελικές περικοπές, κείμενα των Πατέρων της εκκλησίας, στον Ακάθιστο Ύμνο αλλά και στην ποίηση του Κάλβου, θα κατανεμηθούν στις 4 τάξεις κατά την κρίση του διδάσκοντος και τη δυναμική της τάξης.

Για παράδειγμα, στη Β' τάξη του ευρωπαϊκού, θα διδαχθεί ένα μέρος του πρώτου βιβλίου, ώστε οι μαθητές να μυηθούν βαθμιαία στη γραμματική και το συντακτικό των αρχαίων ελληνικών και προς το τέλος του σχολικού έτους να προχωρήσουν στη μετάφραση του αρχαίου κειμένου.

Στη Γ' θα ολοκληρωθεί η διδασκαλία του πρώτου βιβλίου, και θα προχωρήσουμε σε ένα μέρος του δεύτερου βιβλίου (Αρχαία ελληνική γλώσσα Β' Γυμνασίου) με μετάφραση του αρχαίου κειμένου με εντοπισμό των γραμματικών και συντακτικών φαινομένων.

Η ύλη θα ολοκληρωθεί στην Ε' τάξη με τη διδασκαλία της Αρχαίας ελληνικής γλώσσας Γ' Γυμνασίου και την άσκηση του μαθητή στη μετάφραση συνθετότερων αρχαίων κειμένων στη βάση των γραμματικών και συντακτικών γνώσεων που έχει αποκτήσει στα προηγούμενα χρόνια.

3. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Ο καθηγητής, στη διάρκεια των τεσσάρων αυτών τάξεων (2^α, 3^η, 4^η, 5^η) θα αξιολογεί την επίδοση των μαθητών του με τεστ και πρόχειρα διαγωνίσματα, στην εκάστοτε διδασκόμενη ύλη.